



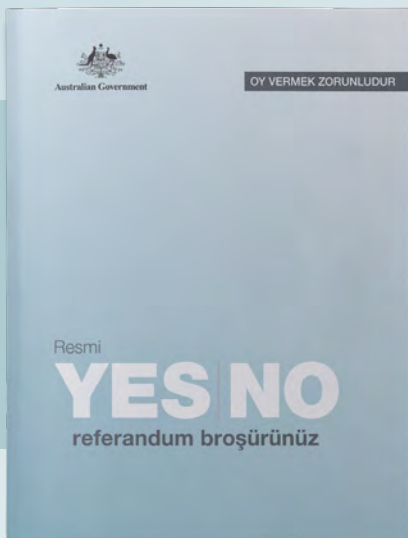
Australian Government

OY VERMEK ZORUNLUDUR

Resmi

referandum kitapçığınız

BU KİTAPÇIĞIN İÇERİĞİ:



sayfa

5



sayfa

21

Bu kitapçık hakkında

Bu resmi referandum kitapçığı iki önemli belge içermektedir:

Resmi Yes/No referandum broşürünüz ve
2023 referandumuna ilişkin resmi rehberiniz.



sayfa 5 Resmi Yes/No referandum broşürünüz

Sayfa 6 Anayasada nelerin değişebileceği

Bu sayfada Anayasada yapılması önerilen değişiklikler yer almaktadır.

Önerilen yasa her iki Parlamento Meclisi tarafından da kabul edilmiştir:
Anayasa Değişikliği (Aborijin ve Torres Boğazı Adalılarının Sesi) 2023
(Constitution Alteration (Aboriginal and Torres Strait Islander Voice) 2023).

Sayfa 7 Yes ve No görüşleri

Yes oyu hakkındaki görüş ile No oyu hakkındaki görüş yan yana sunulmuştur.

Yes/No görüşleri teklif edilen yasaya lehte veya aleyhte oy veren ve böyle bir görüşün ortaya konulmasını isteyen Parlamento üyelerinin çoğunluğu tarafından sağlanmıştır.

AEC'nin Yes veya No görüşlerini değiştirme veya gerçeklik kontrolü yapma yetkisi yoktur.



sayfa 21 2023 referandumuna için Resmi rehberiniz

Resmi kılavuzda oy kullanma ve oy verme yerleri hakkında önemli bilgiler ve Seçim Komisyonu Başkanı'ndan bir mesaj yer almaktadır.

Resmi kılavuz Avustralya Seçim Komisyonu (AEC) tarafından hazırlanmıştır

Tercüme edilmiş sürümler ve erişilebilir formatlar



Resmi referandum kitapçığınız İngilizce ve diğer kültür ve dil bakımından farklı toplum dillerinde ve İlk Halklar'ın dillerinde (yalnızca sesli) mevcuttur; ayrıca kör olan veya az gören seçmenler için İngilizce dil formatları ve Easy Read (Kolay Okunabilir) (yalnızca resmi kılavuz) formatında mevcuttur.

Oy verme ve referandum hakkında daha fazla bilgi edinme ve kendi dilinizde yardım almak için lütfen 1300 720 149'i arayın.



Australian Government

OY VERMEK ZORUNLUDUR

Bu sayfa bilerek boş bırakılmıştır

Resmi

YES | NO

referandum broşürünüz

Anayasa'da neler deęişebilir?

Anayasada yapılması önerilen değişikliklere ilişkin ifade

Aborijin ve Torres Boğazı Adalıları Sesi 2023 Anayasa Değişikliği (Constitution Alteration (Aboriginal and Torres Strait Islander Voice) 2023) adı ile teklif edilen yasa, VIII. Bölümden sonra aşığıdaki metni ekleyerek Anayasayı değiştirecektir:

Bölüm IX - Aborijin ve Torres Boğazı Adalı Halklarının Tanınması (Chapter IX – Recognition of Aboriginal and Torres Strait Islander Peoples)

129 Aborijin ve Torres Boğazı Adalıları Sesi (Aboriginal and Torres Strait Islander Voice)

Aborijin ve Torres Strait Adalı halklarının Avustralya'nın İlk Halkları olarak kabul edilmesi amacıyla:

- (i) Aborijin ve Torres Boğazı Adalıları Sesi adlı bir organ mevcut olacaktır;
- (ii) Aborijin ve Torres Boğazı Adalıları Sesi, Aborijin ve Torres Boğazı Adalı halklarıyla ilgili konularda Parlamento'ya ve Federal Yürütme Hükümetine istek ve şikayetlerde bulunabilir;
- (iii) Parlamento, bu Anayasaya bağlı olmak şartıyla, Aborijin ve Torres Boğazı Adalıları Sesi ile ilgili konularda, bunun oluşumu, işlevleri, yetki ve yöntemleri de dahil olmak üzere yasa yapma yetkisine sahip olacaktır.

Önerilen yasa, Anayasanın İçindekiler kısmına 'Anayasanın VIII. Bölümünde Değişiklik ('Chapter VIII Alteration of the Constitution')' ifadesinden sonra aşığıdaki metni ekleyerek de Anayasayı değiştirecektir:

Bölüm IX Aborijin ve Torres Boğazı Adalı Halklarının Tanınması
(Chapter IX Recognition of Aboriginal and Torres Strait Islander Peoples)

İlerleyen sayfalarda **Yes** ve **No** görüşlerini bulacaksınız

Her bir görüşe ilişkin bakış açıları, Anayasayı değiştirmek için önerilen yasaya lehte veya aleyhte oy veren ve böyle bir görüşü ortaya koymak isteyen federal Milletvekilleri ve Senatörlerin çoğunluğu tarafından sağlanmıştır.

Yasa teklifine lehte oy veren ve böyle bir görüşü ortaya koymak isteyenler Yes görüşünü oluştururken, yasa teklifine karşı oy kullanan ve böyle bir görüşü ileri sürmek isteyenler No görüşünü oluşturmuşlardır.

Kelime sayısı, 1984 tarihli *Referandum (Mekanizma Hükümleri)* Yasası'nın (Cth) 11(1) bölümü uyarınca her görüş için İngilizce olarak 2.000 kelimeyle sınırlandırılmıştır.

Yes

oyu kullanma hakkındaki görüş

Yes oyu hakkındaki görüş
10. sayfada başlamakta
ve ardından bir atlamalı sayfalarda
devam etmektedir.

Önerilen bir yasa:

Bir Aborijin ve Torres Boğazı Adalı Sesi oluşturarak Avustralya'nın
İlk Halklarını tanıyacak şekilde Anayasayı değiştirmek.

A proposed law:

To alter the Constitution to recognise the First Peoples of Australia by
establishing an Aboriginal and Torres Strait Islander Voice.

Bunu
kim
yazdı?

Bu görüşün kapsamı (aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm adresinde görülebilir) önerilen yasaya
lehte oy veren ve böyle bir görüşü ortaya koymak isteyen Parlamento üyelerinin çoğunluğu tarafından
onaylanmıştır. Bu metin, Seçim Komisyonu Başkanı tarafından değiştirilmeden yayınlanmıştır.

No

oyu kullanma hakkındaki görüş

No oyu hakkındaki görüş
11. sayfada başlamakta
ve ardından bir atlamalı sayfalarda
devam etmektedir.

Önerilen bir yasa:

Bir Aborijin ve Torres Boğazı Adalı Sesi oluşturarak Avustralya'nın
İlk Halklarını tanıyacak şekilde Anayasayı değiştirmek.

A proposed law:

To alter the Constitution to recognise the First Peoples of Australia by
establishing an Aboriginal and Torres Strait Islander Voice.

Bunu
kim
yazdı?

Bu görüşün kapsamı (aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm adresinde görülebilir) önerilen yasaya
karşı oy veren ve böyle bir görüşü ortaya koymak isteyen Parlamento üyelerinin çoğunluğu tarafından
onaylanmıştır. Bu metin, Seçim Komisyonu Başkanı tarafından değiştirilmeden yayınlanmıştır.

Yes

oyu kullanma hakkındaki görüş

Aborijinler, Torres Boğazı Adalıları ve tüm Avustralyalılar için daha iyi bir gelecek için Yes oyu verin.

Birlik, umut ve olumlu bir fark yaratmak için Yes oyu verin.

YES oyu şununla ilgilidir:

Tanıma

- Aborijinleri ve Torres Boğazı Adalılarını Anayasamızda **tanıma** ve 65.000 yıllık kültür ve geleneğe saygı gösterme.

Kulak verme

- Hükümetlerin daha iyi kararlar alabilmesi amacıyla Aborijinlerin ve Torres Boğazı Adalılarının kendi hayatlarını etkileyen konulardaki tavsiyelerine **kulak verme**.

Daha İyi Sonuçlar

- İnsanların daha iyi bir yaşam sürmesi için Yerli halkın sağlık, eğitim, istihdam ve barınması konularında **pratik ilerleme kaydedilmesi**.

Bu yalnızca sizin gerçekleştirebileceğiniz bir değişimdir.

Doğrudan Aborijinler ve Torres Boğazı Adalılarından gelen bir fikre Yes oyu verin: **Bir Ses aracılığıyla Anayasal Tanıma (Constitutional Recognition through a Voice)**.

Bu Ses nedir:

Bu Ses (Voice), Aborijin ve Torres Boğazı Adalılarından oluşan ve kendi toplumlarını etkileyen konularda Parlamento ve Hükümete tavsiyelerde bulunacak olan bir komite olacaktır.

Bu komitede her eyalet ve bölge ile Torres Boğazı Adaları'ndan Avustralya yerlileri ve her bölge ve ücra toplumlardan temsilciler olacaktır.

Bu Ses'in Üyeleri, kendi yerel bölgelerindeki Aborijin ve Torres Boğazı Adalıları tarafından seçilecek ve belirli bir süre için görev yapacaktır.

Neden buna ihtiyacımız var:

Aborijinlerin ve Torres Boğazı Adalılarının karşı karşıya olduğu büyük zorluklar mevcuttur:

- Yerli olmayan Avustralyalılara göre 8 yıl daha kısa ortalama yaşam süresi.
- Daha fazla hastalık ve bebek ölüm oranları.
- İki kat daha yüksek intihar oranı.
- Eğitim ve öğrenim için daha az fırsat.

Mevcut yaklaşımın işe yaramadığı açıkça ortadadır.

Bu boşlukları kapatma, çözümler bulma ve gelecek için plan yapmak amacıyla Aborijinlerin ve Torres Boğazı Adalılarının yaşamlarını ve toplumlarını etkileyen konularda kendi tavsiyelerine kulak vermemiz gerekmektedir.

Ses nasıl çalışacaktır:

Ses, tavsiyelerle ilgilidir.

Hükümetler halkın kendilerini etkileyen konular hakkında insanları dinlediği zaman:

- Daha iyi kararlar alır.
- Daha iyi sonuçlara erişir.
- Harcanan para karşılığını daha iyi alır.

Ses, daha iyi bebek sağlığından ücra bölgelerdeki hizmetlerin iyileştirilmesine kadar, Aborijinlerin ve Torres Boğazı Adalılarının karşı karşıya olduğu temel sorunlar hakkında tavsiyelerde bulunacaktır.

Yes görüşü
s.12'de
devam ediyor

Bunu kim yazdı?

Bu görüşün kapsamı (aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm adresinde görülebilir) önerilen yasaya lehte oy veren ve böyle bir görüşü ortaya koymak isteyen Parlamento üyelerinin çoğunluğu tarafından onaylanmıştır. Bu metin, Seçim Komisyonu Başkanı tarafından değiştirilmeden yayınlanmıştır.

No

oyu kullanma hakkındaki görüş

NO OYU VERMEK İÇİN NEDENLER – BİR ÖZET

Bu referandum sadece "tanıma" ile ilgili değildir. Bu Ses (Voice) teklifi çok daha ileri gitmektedir.

Yasalaşması durumunda, tarihimizde Anayasamızda yapılan en büyük değişikliği temsil edecektir.

Bu, yasal olarak risklidir ve bilinmeyen sonuçları vardır. Bölücü ve kalıcı olacaktır.

Bilmiyorsanız no oyu verin.

RİSKLİ

Hepimiz dezavantajlı toplumlardaki Yerli Avustralyalılara yardım etmek istiyoruz. Ancak bunun yanıtı bu Ses değildir ve bu hükümet sistemimiz için gerçek bir risk teşkil etmektedir.

Bu Ses özellikle "Yürütme Hükümetinin" tüm alanlarını kapsamaktadır. Bu da, hiçbir konunun onun erişiminin dışında olmadığı anlamına gelir.

Nihayetinde onun yetkilerini Parlamento değil, Yüksek Mahkeme belirleyecektir.

Bu aynı zamanda yasal zorluklar, gecikmeler ve işlevsiz hükümet gibi riskleri beraberinde getirir.

BİLİNMIYOR

Ses üyelerinin nasıl seçileceği ya da nasıl çalışacağı konusunda hiçbir ayrıntı verilmedi. Bu ayrıntılar belirlenmeden önce Avustralyalılardan oy kullanmaları isteniyor.

Avustralyalılar ayrıntıları oylamadan sonra değil, önce bilmelidirler.

Nasıl işleyeceğini bilmiyoruz, kimin bu Ses organında yer alacağını bilmiyoruz, sadece bunun biz Avustralyalıları kalıcı olarak böleceğini biliyoruz.

Bazı Ses destekçileri bunun telafi, tazminat ve diğer radikal değişikliklere yönelik yalnızca bir ilk adım olacağını söylüyorlar. Peki bundan sonra ne gelecek?

BÖLÜCÜ

Anayasada yalnızca bir grup adına bir Ses oluşturmak, ülkemizi kalıcı olarak bölmek anlamına gelir.

Bu, arkasında Anayasanın tüm gücüne sahip olan bilinmeyen bir yapı aracılığıyla farklı vatandaşlık sınıfları yaratır. Birçok Yerli Avustralyalı bunu desteklemiyor.

KALICI

Anayasaya bir Ses koymak demek, onun kalıcı olduğu anlamına gelir. Olumsuz sonuçlarla karşı karşıya kalmaktan kurtulamayacağız.

NO OYU VERMEK İÇİN ON NEDEN

1. BU SES YASAL OLARAK RİSKLİDİR

Avustralya Anayasası bizim en önemli yasal belgemizdir. Her sözcük yoruma açık olabilir.

Avustralya, 1977'den beri Anayasasını değiştirmedir. **Bu, Avustralya tarihinde demokrasimizde yapılacak en büyük değişiklik olur.**

Bu, bilinmeyene doğru bir sıçramadır. Bu Ses uygulama testine tabi tutulmamıştır. Dünyanın hiçbir yerinde buna benzer bir anayasal yapı yoktur.

Anayasada bir Ses oluşturulması, bunun hukuki itiraza ve Yüksek Mahkeme tarafından yoruma açık olduğu anlamına gelir.

Hukuk uzmanları aynı fikirde değil ve Yüksek Mahkeme'nin böyle bir anayasa değişikliğini nasıl yorumlayacağını kesin olarak bilememektedirler.

No görüşü
s.13'te
devam ediyor

Bunu kim yazdı?

Bu görüşün kapsamı (aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm adresinde görülebilir) önerilen yasaya karşı oy veren ve böyle bir görüşü ortaya koymak isteyen Parlamento üyelerinin çoğunluğu tarafından onaylanmıştır. Bu metin, Seçim Komisyonu Başkanı tarafından değiştirilmeden yayınlanmıştır.

Yes

oyu kullanma hakkındaki görüş

Parlamento ve Hükümet tüm yasa, program ve finansmandan sorumlu olmaya devam edecektir.

Patrick Dodson, Batı Avustralya Senatörü ve Yawuru Aksakalı:

“Sahadaki insanlar dinlenir ve katılımları sağlanırsa, daha iyi yasa ve politikalar hazırlanır. Ses tarafından sağlanan tavsiyeler, kararlarımızı ve gidişatımızı daha bilinçli ve daha başarılı hale getirecektir. Anayasa tarafından tanınma ulusumuzun yaralarının iyileşmesine yardımcı olacaktır.”

SES: ESAS GERÇEKLER

- Fikir, Aborijinler ve Torres Boğazı Adalılarından gelmektedir.
- Anayasamızda İlk Halkları (First Peoples) tanır.
- Aborijinlerden ve Torres Boğazı Adalılarından oluşan bir komitedir.
- İnsanlara kendilerini etkileyen konularda söz hakkı verir.
- Kulak vermek, daha iyi sonuçlar - ve paranın karşılığını daha iyi alma anlamına gelecektir.
- Tüm eyalet ve bölgelerden, Torres Boğazı Adaları'ndan ve ücra toplumlardan temsilciler.
- Gençlerden ve dengeli oranda erkek ve kadınlardan oluşacaktır.
- Parlamento ve Hükümet yasa, program ve finansmandan sorumlu olmaya devam edecektir.

YES oyu vermek için 8 nedeni daha OKUMAYA DEVAM EDİN.

1. Bu fikir doğrudan Aborijinler ve Torres Boğazı Adalılarından geldi.

Yes oyu şu anlama gelmektedir:

- Aborijinlerin ve Torres Boğazı Adalılarının onlarca yıldır ortaya koyduğu bir arzuyu desteklemek.
- Aborijin ve Torres Boğazı Adalılarının %80'inden fazlasının destek verdiği bir önerinin kabul edilmesi.

Ses çağrısı politikacılardan gelmemiştir.

2017 yılında, ülkenin her yerinde uzun yıllar süren çalışmalar ve sayısız görüşmelerin ardından, yaklaşık 250 Aborijin ve Torres Boğazı Adalı lider ve aksakal, *Kalpten gelen Uluru Bildirisi'ni (Uluru Statement from the Heart)* onayladı.

Bir Ses aracılığıyla Anayasada tanınma çağrısı.

Bizden kendi hayatlarında pratik değişiklikler yapma ve çocukları için daha iyi fırsatlar yaratma konularında yardımcı olmamızı istiyorlar.

Hayatın her kesiminden, tüm inanç ve kültürlerden ve siyasetin her kesiminden Avustralyalılar bu öneriye destek vermiştir.

Artık bunu bir gerçeğe dönüştürebiliriz.

Yes oyu vermek Avustralyalıları birleştirecek olan bir birlik eylemidir.

2. Somut sonuçlar için anayasal tanınma.

Anayasal tanınma, pratik değişimi teşvik edecek güçlü bir ifadedir.

Yes oyu şu anlama gelmektedir:

- Aborijinlerin ve Torres Boğazı Adalı halklarının Avustralya'nın İlk Halkları olarak tanınması.
- 65.000 yıllık tarihi kutlama ve paylaşma.
- Avustralya'nın birliği ile ilgili olarak dünyaya güçlü bir mesaj gönderme.
- Gelecek için pratik bir fark yaratma.

Aborijin ve Torres Boğazı Adalıları nesiller boyu, kültür ve yaratıcılıkları, toprak ve sular konusundaki bilgileri ve Avustralya yaşamına katkılarıyla ulusumuzu zenginleştirmişlerdir.

Kadim kıtamız dünyanın en eski yaşayan kültürlerine ev sahipliği yapmaktadır. Bunu Anayasamız yoluyla tanımak, ortak tarihimizi kutlamanın ilham verici bir yoludur.

Yes görüşü p.14'de devam ediyor

Bunu kim yazdı?

Bu görüşün kapsamı (aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm adresinde görülebilir) önerilen yasaya lehte oy veren ve böyle bir görüşü ortaya koymak isteyen Parlamento üyelerinin çoğunluğu tarafından onaylanmıştır. Bu metin, Seçim Komisyonu Başkanı tarafından değiştirilmeden yayınlanmıştır.

No

oyu kullanma hakkındaki görüş

“Bu ses nedeniyle, on yıl veya daha fazla sürebilecek anayasa ve idari hukuk davalarının ortaya çıkacağını öngörüyorum...”

(Ian Callinan AC KC, eski Yüksek Mahkeme Hakimi)¹

Bu, yasal bir karmaşık sorun ortaya koyar.

2. AYRINTI YOK

Bu büyük bir karar. Ancak **Hükümet oylamadan önce önemli ayrıntıları açıklamıyor.**

Bunun dezavantajlı toplumlara nasıl yardımcı olacağını ve aradaki açığı nasıl kapatacağını bilmiyoruz.

Bu Ses'in kaç üyesi olacağını bilmiyoruz.

Bunlar seçilecekler mi, atanacaklar mı, ya da bunun ne şekilde olacağını bilmiyoruz.

Bunun nasıl temsil yetkisini kullanacağını veya sorumlu tutulacağını bilmiyoruz.

Bu ayrıntılar ancak Avustralyalılar oy verdikten sonra ele alınacak.

Yes kampanyasına göre ayrıntıların oylamadan önce açıklanması “mantıklı değil”:

“Anayasayı değiştirmek için Avustralya halkının desteğini alana kadar bu ayrıntılı istişareyi yapmanın hiçbir anlamı yok.”
(Yes23 Broşürü)

Bu tersten bir harekettir ve yanlıştır.

Görüp etmeden ev, test sürüşü yapmadan araba satın almazsınız.

Ama sizlerden, ayrıntı vermeden Anayasamızı değiştirmek için oy vermeniz isteniyor.

Avustralyalılardan boş bir çeke imza atmaları istenmemelidir.

“Ayrıntılarını bilmediğimiz bir şeyi Avustralyalılar nasıl kabul edebilir?”

(Senatör Kerryne Liddle, Çocuk Koruma ve Aile İçerisinde Şiddetin Önlenmesinden Sorumlu Gölge Bakan ve Arremte yerli kadını)

3. BİZİ BÖLÜYOR

Anayasamızda yalnızca bir grup Avustralyalı için bir organın yer alması, Avustralyalıların kalıcı olarak bölünmesi anlamına gelir. Birçok Yerli Avustralyalı buna katılmıyor.

“Bu Ses bizi birleştirme yerine, ırklarımıza göre bölecek.”

(Senatör Jacinta Nampijinpa Price, Avustralya Yerli İşleri Gölge Bakanı ve Warlpiri yerli kadını)

Bu, demokratik sistemimizin temel ilkesi olan tüm Avustralyalıların kanun önünde eşit olduğu ilkesine aykırılık teşkil ediyor.

“Önerilen s 129 maddesinin kabul edilmesi, bizim veya atalarımızın bu ülkeye ilk ne zaman geldiklerine bakılmaksızın hepimizin eşit olmadığı bir ulus haline gelmemiz anlamına gelecektir.”

(David Jackson AM KC, eski Federal Mahkeme Hakimi)²

Anayasamız tüm Avustralyalılara aittir. Parlamentomuz tüm Avustralyalıları temsil etmek için vardır. Parlamentoda şu anda rekor sayıda 11 Yerli Üye ve Senatör mevcut.

Geçtiğimiz günlerde Milli Marşımız “bir ve özgür” olduğumuz gerçeğini yansıtacak şekilde değiştirildi.

Aksine, bu Ses Avustralyalıları hukuk ve manevi açıdan kalıcı olarak bölecektir.

¹ The Australian, 17/12/2022

² Meclis Soruşturması Sunumu, 11/04/2023

Bunu kim yazdı?

Bu görüşün kapsamı (aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm adresinde görülebilir) önerilen yasaya karşı oy veren ve böyle bir görüşü ortaya koymak isteyen Parlamento üyelerinin çoğunluğu tarafından onaylanmıştır. Bu metin, Seçim Komisyonu Başkanı tarafından değiştirilmeden yayınlanmıştır.

No görüşü s.15'te devam ediyor

Yes

oyu kullanma hakkındaki görüş

Yes oyu vermek, gerçek sonuçlar doğuracak bir uzlaşma eylemidir.

Yerli Avustralyalıların bizden desteklememizi istedikleri tanınma biçimi Ses'tir. Bu, pratik değişim için bir araçtır.

Johnathan Thurston, NRL şampiyonu ve antrenörü, Gungahri yerli erkeği:

"Gençlerimiz kendileri için en iyisini elde etme şansını hak ediyor. Ben Queensland'deki Yarrabah toplumundaki okul çocuklarıyla yakın bir şekilde çalışıyorum. Onların karşılaştıkları engelleri gördüm. Bunu kimse kendi yerel toplumundan daha iyi anlayamaz. Onlara söz hakkı vermek, daha fazla çocuğumuzun potansiyellerine erişmesi demektir. İşte Ses, bu konu ile ilgilidir."

3. İnsanların daha iyi bir yaşam sürmesinin sağlanması.

Ses, Aborijinler ve Torres Boğazı Adalıları için aşağıdaki konularda gerçek iyileştirmeler sağlayacak bir araçtır:

- Ortalama yaşam süresi.
- Bebek ölümleri ve sağlığı.
- Eğitim ve istihdam.

Uzun zamandan beri, iyi niyetli hükümetler bu sorunlarla başetmek için milyarlarca dolar harcadı.

Ancak onlar sahadaki insanları dinlemedikleri için kalıcı bir gelişme sağlayamadılar.

Mevcut yaklaşım işe yaramamakta; ve Ses bunu düzeltmek için en iyi şansımız konumunda bulunmaktadır.

Hiç kimse Ses'in her şeyi bir anda çözeceğini düşünmüyor; ancak sonunda doğru yaklaşımı uygulamaya koyabileceğiz.

Yerli halkı dinlemenin daha iyi sonuçlar getirdiğine dair işte üç örnek.

AVUSTRALYA'NIN BU SES SAYESİNDE SAĞLAYACAĞI İLERLEMİYİ HAYAL EDİN.

Dinleme İşe Yaramaktadır: Daha İyi Sağlık Hizmetleri

Toplum tarafından kontrol edilen Aborijin Sağlık Hizmetlerinde yöre Yerli halkı istihdam edilmektedir.

Onlar klinikler işletiyor ve ücra bölgeleri ziyaret ederek çocukların aşılmasını gibi temel hizmetleri sağlıyorlar.

Güney Doğu Queensland'de, yerel Aborijin Sağlık Servisi ve toplum birlikte çalışarak yıllık sağlık kontrollerinin sayısını 10 yılda 550'den 20.000'in üzerine çıkardı.

Dinleme İşe Yaramaktadır: Eğitimde Daha İyi Sonuçlar

Aileler ve toplum liderleri, Arnhem Land'deki yeni Dhupuma Barker okulunun ders planlamasından üniforma ve öğle yemeklerine kadar her kademesine dahil oldu.

Samimi ortaklık, **okula devam oranlarını artırdı ve daha iyi sonuçlar** elde edilmesini sağladı. 'Dhupuma Firebirds' Robotik takımı geçenlerde Teksas'taki VEX Uluslararası Şampiyonası'nda yarıştı ve Northern Territory'den şampiyonaya katılmaya hak kazanan ilk takım oldu.

Müdür Phillip Heath konu hakkında şunları söyledi:

"Topluma kulak verme, bölgesel ve ücra eğitimde oyunun kurallarını değiştiriyor."

Dinleme İşe Yaramaktadır: Yerli Korucular

Ülkede çalışan yaklaşık 2.000 Yerli Korucu var.

Korucular, **orman yangınlarını önleme, vahşi zararlıları kontrol etme ve nehirlerimizin sağlığını iyileştirme konularında çalışarak** çevremizi korumaktadırlar.

Yerli Koruculara kulak vermek, 65.000 yıllık bilgi birikimini ve topraklarımız ve sularımızla bağlantımızı paylaşmak anlamına gelir.

Avustralya çapında daha iyi sonuçlar için Yes oyu verin.

Aradaki farkın kapanmasına yardımcı olmak için Yes oyu verin.

Yes görüşü p.16'da devam ediyor

Bunu kim yazdı?

Bu görüşün kapsamı (aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm adresinde görülebilir) önerilen yasaya lehte oy veren ve böyle bir görüşü ortaya koymak isteyen Parlamento üyelerinin çoğunluğu tarafından onaylanmıştır. Bu metin, Seçim Komisyonu Başkanı tarafından değiştirilmeden yayınlanmıştır.

No

oyu kullanma hakkındaki görüş

"Hepimiz Avustralyalıyız. Ve bu şekilde de kalmalı. Ülkeyi tam ortadan bölecek olan bu sözde Ses tarafından bölünmeye rıza gösterilmemelidir."

(Ian Conway, Merkezi Arrente Kıdemli Sorumlusu)

4. YERLİ AVUSTRALYALILARA YARDIM ETMEYECEK

Hepimiz dezavantajlı toplumlardaki Yerli Avustralyalılara yardım etmek ve aradaki farkı kapatıp uzlaşma sağlamak istiyoruz.

Ancak daha fazla bürokrasi çözüm değil.

Şu anda, 1.400 kadar elemanı bulunan Ulusal Yerli Avustralyalılar Kurumu'nun yanı sıra, hükümetin her kademesinde yüzlerce Yerli temsilci kurumu bulunmaktadır.

Merkezleştirilmiş bir Ses, bölgesel ve ücra toplumların ihtiyaçlarını gözden kaçırma riskini taşır.

"Ulusal bir ses ülke adına konuşamaz."

(Nyunggai Warren Mundine AO, Birlik için Avustralyalılar yönetim kurulu üyesi ve Bundjalung yerli erkeği)

Şu anda birçok ses, bazı ücra toplumlardaki yıkıcı sosyal sorunların çözümü için yardım çağrısında bulunuyor. İhtiyaç duyulan şey icraattır.

"Canberra'da ihtiyacımız olan şey Ses değil, kulaktır."

(Senatör Jacinta Nampijinpa Price, Avustralya Yerlileri Gölge Bakanı ve Warlpiri yerli kadını)

5. HİÇBİR KONU ONUN KAPSAMI DIŞINDA DEĞİL

Bu Ses modeli yalnızca Parlamento'ya yönelik değildir; çok daha ilerilere, "Yürütme Hükümetinin" tüm alanlarına yöneliktir.

Buna tüm devlet daireleri, kurumları ve diğer organlar (Merkez Bankası gibi) dahildir.

Ekonomi, ulusal güvenlik, altyapı, sağlık, eğitim ve diğer alanlarla ilgili kararlar onun kapsamı içinde olacak.

Hükümetin Referandum Çalışma Grubunun bir üyesinin ifadesiyle:

"Ses, kabine, bakanlar, kamu görevlileri ve Merkez Bankası gibi bağımsız yasal kurum ve kuruluşlar da dahil olmak üzere hükümetin tüm kesimleriyle konuşabilecek... Sesi kimse susturamaz."

(Profesörler Megan Davis ve Gabrielle Appleby)³

Ses'i destekleyen bir anayasa hukuku profesörünün ifadeleriyle:

"Bunun korkunç derecede kusurlu olduğunu düşünüyorum; çünkü yaptığı şey, yürütme eyleminin tüm inceleme kapsamını elde tutmak. Bu, Ses'in denizaltılardan park cezalarına kadar her konuda yorum yapabileceği anlamına geliyor... Düzenli olarak adli müdahaleler söz konusu olacak."

(Profesör Greg Craven AO)⁴

Pek çok hukuk uzmanı onun kapsamıyla ilgili endişelerini dile getirdi, ancak bu endişeleri göz ardı edildi.

6. GECİKME VE İŞLEVSİZLİK RİSKİ İÇERİYOR

Avustralya Parlamentosu her yıl yüzlerce yasayı ele alıyor.

Bu Ses'in kapsamı Parlametonun ötesine geçerek bakanlıklar, kurumları ve "Yürütme Hükümetinin" tüm alanlarını kapsıyor.

Ses bununla nasıl başa çıkacak?

Eğer Ses, kendisine danışılma şeklinden veya verilen bir karardan memnun değilse mahkemelere itiraz edebilir. Bu ne kadar sürecektir?

Eğer Ses, kendisine danışılma şeklinden veya verilen bir karardan memnun değilse mahkemelere itiraz edebilir. Bu ne kadar sürecektir?

³ The Australian, 1/4/2023
⁴ Daily Mail, 24/3/2023

Bunu kim yazdı?

Bu görüşün kapsamı (aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm adresinde görülebilir) önerilen yasaya karşı oy veren ve böyle bir görüşü ortaya koymak isteyen Parlamento üyelerinin çoğunluğu tarafından onaylanmıştır. Bu metin, Seçim Komisyonu Başkanı tarafından değiştirilmeden yayınlanmıştır.

No görüşü s.17'de devam ediyor

Yes

oyu kullanma hakkındaki görüş

4. Ülkemizin birliği sağlayın.

Yes oyu şu anlama gelir:

- Geçmişimizle barışık olma ve daha iyi bir geleceğe ilerleme.
- Yalnızca sizin gerçekleştirebileceğiniz bir değişim.

Avustralya, Anayasamızın 1901'de yürürlüğe girmesinden bu yana çok yol kat etti.

Şimdi haklı olarak Avustralya Yerli halkını ve onların ülkemize katkılarını kutlamaktayız

1967'da yapılan referandumda Aborijinler ve Torres Boğazı Adalıları herkesle aynı şekilde nüfus sayımına dahil etmek amacıyla Avustralyalıların %90'ı Anayasanın değiştirilmesine Yes oyu verdi.

Bu, ileriye doğru birleştirici bir adımdı.

Birlikte bir sonraki adımı atma şansımız var - Aborijinleri ve Torres Boğazı Adalılarını bir Ses aracılığıyla tanımak.

Kanada ve Yeni Zelanda gibi benzer geçmişe sahip ülkeler, kendi İlk Halklarını onlarca yıl önce resmen tanıdılar.

Deneyimler, korkacak hiçbir şeyin olmadığını - ve kazanılacak çok şey olduğunu göstermektedir.

Rachel Perkins, Alice Springs'ten Film yapımcısı, Arrernte/Kalkadoon yerli kadını:

"Halkımız daha iyi bir yaşam fırsatı yakalamak için onlarca yıldır kampanya yürütmektedir. Hiç bu kadar kararlı veya birlik olmamıştık. Ses bizim en iyi şansımız, gelin onu kaçırmayalım"

5. Paradan tasarruf edin.

Hükümetler halka kulak verdiklerinde daha iyi sonuçlar elde eder ve finansmanı daha etkili kullanırlar.

Aunty Pat Anderson AO, Uluru Diyalogu Eş Başkanı, Alyawarre yerli kadını:

"İnsanların katılımını sağladığınızda daha iyi kararlar alırsınız ve harcadığınız para en çok ihtiyaç duyulan yere; yani sahadaki insanlara gider."

Her iki taraftan hükümetler, sorunları çözmeyen veya toplumlara ulaşmayan programlara milyarlarca dolar yatırım yaptılar.

Ses, yerel halka kulak vermemize ve paradan tasarruf etmemize yardımcı olacaktır.

Hükümetler vergi mükelleflerinin parasını yarar getirmeyen yerlere israf etmedikleri zaman hepimiz daha iyi durumdayız demektir.

6. Şimdi tam zamanı.

Ses fikrinin oluşumu onlarca yıldır sürmekteydi. Birçok Aborijin ve Torres Boğazı Adalı kimse büyük bir sıkı çalışma ve iyi niyet ortaya koydu.

No oyu vermek hiçbir şey değişmeyecek demektir. Bu da daha iyisini yapamayacağımızı kabul etmek anlamına gelir.

Aynı durumun devamı riskini kabul etmeyin:

- Daha az ortalama yaşam süresi.
- Eğitim ve istihdamda daha kötü sonuçlar.
- Sağlıkta daha kötü sonuçlar.

Bu döngüyü kırmak ve milletimizi birleştirmek için Yes oyu verin.

Eddie Betts, Adelaide ve Carlton AFL efsanesi, Gubrun, Wirangu/Kokatha yerli erkeği:

"Ses'in her şeyi bir gecede çözmeyeceğini biliyorum ama bunun, bizi etkileyen konularda karar alma sürecine dahil olmamızı ve saygı duyulmamızı sağlayacak bir yolu açtığını hissediyorum."

7. Faydalı pratik tavsiyeler.

Ses, Yerli halkın sağlık, eğitim, istihdam ve barınmasını iyileştirmeye yönelik pratik adımlar konusunda tavsiyelerde bulunacaktır.

Ses'i Anayasaya koymak, ona şimdi ve gelecekte istikrar ve bağımsızlık kazandıracaktır.

Yes görüşü p.18'de devam ediyor

Bunu kim yazdı?

Bu görüşün kapsamı (aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm adresinde görülebilir) önerilen yasaya lehte oy veren ve böyle bir görüşü ortaya koymak isteyen Parlamento üyelerinin çoğunluğu tarafından onaylanmıştır. Bu metin, Seçim Komisyonu Başkanı tarafından değiştirilmeden yayınlanmıştır.

No

oyu kullanma hakkındaki görüş

"Ses'in pek çok güncel konu hakkında uzun süreli tartışmalar için bir paratoner haline geleceği neredeyse kesin. Ulusal gündemdeki neredeyse her güncel meselenin bir tür Yerli bileşeni varmış gibi görülecektir."

(Nicholas Hasluck AM KC, eski WA Yüksek Mahkemesi Hakimi)⁵

Yasal itiraz ve gecikme riskleri, hükümetin işlevsiz kalması riskini taşır.

Bu, Avustralya için iyi bir şey değildir.

7. BU AKTİVİSTLERE KAPI ARALİYOR

Yasal belirsizlik ve ayrıntıların yokluğu şu soruyu gündeme getiriyor: Sırada ne var?

Bazı Ses destekçileri, bu Ses'in telafi, tazminat ve diğer radikal değişikliklere yönelik bir ilk adım olacağını açıkça söylüyorlar.

"Bu ilk adım, ve hayati bir adım ve tüm açıklamaları arkasına alıyor. Örneğin 'Kırayı Ödeyin'... bunu şeffaf bir şekilde ve Aborijinlere ve Torres Boğazı Adalılarına telafi ve tazminat sağlayacak şekilde nasıl yaparsınız...?"

(Thomas Mayo, Referandum Çalışma Grubu)⁶

Kalpten gelen Uluru Bildirisi (Uluru Statement from the Heart), Ses'in bir anlaşma ve gerçeği ortaya koymadan önceki ilk adım olduğunu söylüyor.

Tanım gereği bir anlaşma, bir grup vatandaş ile onun hükümeti arasında değil, hükümetler arasında yapılan bir anlaşmadır.

Hükümetin Referandum Çalışma Grubunun bir üyesi, "gerçeği", "eski sömürge kurumlarının ortadan kaldırılmasına" yol açacak bir "kaldıraç" olarak tanımladı."

"Bu, anlaşmalar için yapılacak müzakerelerde ve mevzuat, reform ve bize zarar veren eski sömürge kurumlarının kaldırılması gibi diğer konularda halkımız için ihtiyaç duyduğumuz şeyleri ileri götürmenin bir yoludur"

(Thomas Mayo, Referandum Çalışma Grubu)⁷

Halihazırda pek çok aktivist Avustralya Günü'nün kaldırılması, bayrağımızın ve Avustralyalılar için önemli olan diğer kurum ve sembollerin değiştirilmesi için kampanya yürütmektedir.

"Her zaman #abolishAustraliaDay şeklinde idi; tarihi değiştirmek bahanedir."

(Teela Reid, Referandum Katılım Grubu)⁸

Eğer Anayasal olarak güvence altına alınan bir Ses olursa, bu tip çağrılar daha da yükselir.

"Avustralyalıların şunu anlaması gerekir ki, Ses, ikili egemenliğin tanınması, bir anlaşma ve parasal tazminat üretmek üzere tasarlanmış bir Makarrata komisyonu ve Avustralya tarihinin yeniden yazılması taleplerini desteklemek için kullanılacaktır..."

Avustralya toplumuna onarılamaz büyük zarar verme potansiyelinin olması nedeniyle, bu sesin Avustralya anayasasına asla dahil edilmemesi gerektiği anlamı çıkıyor..."

(Terence Cole AO RFD KC, eski NSW Yüksek Mahkemesi Hakimi)⁹

8. MALİYETLİ VE BÜROKRATİK OLACAKTIR

Bu Ses'e daha ne kadar ek fon ayrılacağını bilmiyoruz.

Bu da ancak referandumdan sonra belirlenecek başka bir ayrıntıdır.

Şu anda hükümetin her kademesinde yüzlerce Aborijin ve Torres Boğazı Adalı temsil organı bulunmaktadır.

Bu yıl Hükümet, 1.400 çalışanı bulunan Ulusal Yerli Avustralyalılar Kurumu'na 4,3 milyar dolar ayırdı.

⁵ Meclis Soruşturması Sunumu, 16/4/2023

⁶ SEARCH Vakfı konuşması, 12/2/2020

⁷ SEARCH Vakfı konuşması, 12/2/2020

⁸ Twitter, 24/1/2023

⁹ Spectator Australia, 6/4/2023; Meclis Soruşturması Sunumu, 19/4/2023

Bunu kim yazdı?

Bu görüşün kapsamı (aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm adresinde görülebilir) önerilen yasaya karşı oy veren ve böyle bir görüşü ortaya koymak isteyen Parlamento üyelerinin çoğunluğu tarafından onaylanmıştır. Bu metin, Seçim Komisyonu Başkanı tarafından değiştirilmeden yayınlanmıştır.

No görüşü s.19'da devam ediyor

Yes

oyu kullanma hakkındaki görüş

Bu da, Ses'in kısa vadeli politikalara sıkışmadan, samimi tavsiyelerde bulunabileceği anlamına gelmektedir.

Yerli Avustralyalıların karşılaştığı tüm zorlukları bir gecede çözemeyiz. Şimdi harekete geçme ve aynı zamanda uzun vadeli planlama yapmaya da ihtiyacımız var.

Bu nedenle de bir kalem çizgisıyla ortadan kaldıramayacak bir Ses'e ihtiyacımız var.

Hukuk uzmanları, Ses'in yasa veya kararları engelleme, geciktirme veya veto etme yetkisine sahip olmayacağını açıkça belirtmiştir. **Ses, tavsiyeler ile ilgilidir.**

8. Hükümetin daha iyi çalışmasını sağlamak.

Yes oyu şu anlama gelir:

- Hükümetin daha iyi tavsiyeye erişmesi ve daha iyi sonuçlar sunması.
- Anayasa'ya uzmanlar tarafından desteklenen bir ekleme.

Kıdemli avukatlar ve eski Yüksek Mahkeme Yargıçları bu sürecin bir parçası olmuştur.

Hukuk Uzmanları Ne Diyor:

- Anayasal ve hukuki açıdan sağlamdır.
- Hükümet sistemimizi **güçlendirecektir.**
- Veto yetkisi yoktur – son söz Parlamento ve Hükümet'e aittir.

Robert French AC, Avustralya Yüksek Mahkemesi Baş Yargıç (2008-2017) ve Geoffrey Lindell, Emeritus Hukuk Profesörü, Adelaide Üniversitesi:

"Ses büyük bir fikir ama karmaşık bir fikir değil. Onun getirisi yüksek, riski azdır..."

Ses, İlk Halkların Parlamento ve Hükümete bilgiye dayalı, tutarlı ve güvenilir tavsiyeler vermesi için pratik bir fırsat sağlayacaktır."

- Joint Opinion Piece, Australian Financial Review, 4/2/2023.

Artık iş bize kalmıştır.

Evonne Goolagong Cawley AC MBE, eski tenis dünya şampiyonu, Wiradjuri yerli kadını:

"Yes oyu vermek, tüm Avustralyalılar için Aborijinlerin ve Torres Boğazı Adalı halklarının ülkemize yaptığı katkıyı kutlama ve gelecek neslin hayallerinin peşinden gitmesine yardımcı olmak için bir şanstır. Bu ana iki elle sarılalım."

Aborijinler ve Torres Boğazı Adalıları bize bir nesilde bir kez olabilecek bir şans verdiler.

Daha iyi bir gelecek yaratacak olan bu büyük birleştirici anın parçası olmak için Yes oyu verebiliriz.

Aşağıdaki amaçlar için Yes oyu verebiliriz:

- Aborijinler ve Torres Boğazı Adalıları için doğru olanı yapmak.
- İnsanlara kendilerini etkileyen konularda söz hakkı tanıtmak.
- Yaşamları iyileştirebilecek pratik bir fark yaratmak.

Geliniz tanıma, kulak verme ve daha iyi sonuçlar için Yes oyu verelim.

Geliniz Aborijinler ve Torres Boğazı Adalıların, çocuklarına daha fazla fırsatlar sunarak daha iyi bir hayat sürmelerini sağlamak için Yes oyu verelim.

Geliniz birlik ruhuyla hep birlikte Yes oyu verelim.

YES GÖRÜŞÜNÜN SONU.

Bunu kim yazdı?

Bu görüşün kapsamı (aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm adresinde görülebilir) önerilen yasaya lehte oy veren ve böyle bir görüşü ortaya koymak isteyen Parlamento üyelerinin çoğunluğu tarafından onaylanmıştır. Bu metin, Seçim Komisyonu Başkanı tarafından değiştirilmeden yayınlanmıştır.

No

oyu kullanma hakkındaki görüş

Bu Kurumun web sitesi ve kurumsal planında şöyle yazıyor: "Biz... Aborijinlerin ve Torres Boğazı Adalı halklarının kendilerini etkileyen kararlarda söz sahibi olmasını sağlıyoruz."

Bu Ses'in bunlardan herhangi birinin yerine geçeceğine dair bir öneri yok. O, pek çok bürokrasi arasında tek bir bürokrasi olarak faaliyet gösterecek.

9. BU SES KALICI OLACAK

Bu Ses bir deneme veya pilot program değildir. Geri çevrilebilecek bir mevzuatta da yer almayacak.

Anayasaya bir kere girdikten sonra iptal edilemeyecektir.

Yüksek Mahkeme bir yorum yaptığında Parlamento bunu hükümsüz kılamaz.

Sonsuza kadar olumsuz sonuçlarla karşı karşıya kalmaktan kurtulamayacağız.

10. İLERLEMEK İÇİN DAHA İYİ YOLLAR VAR

Bu referandum sadece Avustralya Yerlilerinin Anayasada tanınmasıyla ilgili değildir.

Bu durum riskli, ne olduğu bilinmeyen ve kalıcı bir Ses'e bağlanmadan da başarılabilir.

Tanınma Avustralyalıların geniş desteğine sahiptir. Ancak bu Ses teklifi sorun teşkil etmektedir.

Prinsip olarak Ses'e karşı çıkan birçok Avustralyalı mevcut.

Başkaları daha az riskli bir Ses seçeneğini dikkate almaya istekli olabilir, ancak Hükümet size bu seçeneği sunmamıştır.

Anayasada daha önce değişiklik yapılması önerildiğinde, seçeneklerin ve ayrıntıların düzgün bir şekilde değerlendirilmesi için bir Anayasa Konvansiyonu ortaya çıkmıştı.

Burada böyle bir süreç söz konusu olmadı. Bu süreç aceleye getirildi ve fazlaca sertti.

Bu yaklaşım birleştirici veya etkili değildir. Bu yaklaşım bölücüdür.

BU KARAR SİZİN

Bu çok önemli bir karar. Ne yazık ki birçok Avustralyalının meşru soruları ve endişeleri dikkate alınmamıştır.

Neyse ki bu referandumda karar politikacılar, şirketler veya ünlüler vermeyecek.

Buna her Avustralyalı karar verecektir. Bu her Avustralyalıyı etkilemektedir.

Bilmiyorsanız no oyu verin.

DAHA FAZLA BİLGİ

Bilgi ve güncellemeler için bakınız:

- www.riskyvoice.com
- www.oneandfree.au
- www.australiansforunity.com.au

NO GÖRÜŞÜNÜN SONU.

Bunu kim yazdı?

Bu görüşün kapsamı (aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm adresinde görülebilir) önerilen yasaya karşı oy veren ve böyle bir görüşü ortaya koymak isteyen Parlamento üyelerinin çoğunluğu tarafından onaylanmıştır. Bu metin, Seçim Komisyonu Başkanı tarafından değiştirilmeden yayınlanmıştır.

2023 referandumu için Resmi rehberiniz

Bu sayfa bilerek boş bırakılmıştır



aec.gov.au
13 23 26

Oy verme günü ne zaman?
Daha fazla bilgi için kare kodu tarayın veya
aec.gov.au/referendums sitesini ziyaret edin.

Seçim Komisyonu Başkanı tarafından onaylanmıştır; 10 Mort Street, Canberra
Authorised by the Electoral Commissioner, 10 Mort Street, Canberra

Seçim Komisyonu Başkanı'nın Mesajı

Referandum yaptığımızdan bu yana epeyce zaman geçti. Sonuncusu 1999'da yapıldı; bu da bunu okuyan birçok kişi için ilk kez bir referandumda oy kullanacağı anlamına gelmektedir.

Referandum, Anayasa'da önerilen bir değişiklikle ilgili bir soru üzerine ulusal çapta yapılan bir oylamadır - bu durumda, bir Aborijin ve Torres Boğazı Adalı Sesi oluşturmak suretiyle Anayasanın Avustralya'nın İlk Halklarını tanıyacak şekilde değiştirilip değiştirilmeyeceği konusudur.

Referandumda oy vermek seçimden farklıdır ve sonuç 'çifte çoğunluğun' nasıl oy verdiğiyle bağlıdır; yani:

- tüm eyalet ve bölgelerde ulusal çoğunluk (%50'den fazla) ve
- eyaletlerin çoğunda (altı eyaletten en az dördünde) çoğunluk (%50'den fazla).

AEC bu kılavuzu, doğru oy kullanma, oy verme yerinde neler olacağı ve bilgi kaynaklarının nasıl kontrol edileceğine ilişkin ipuçları da dahil olmak üzere referandumda oyunuzu planlamanıza yardımcı olmak için geliştirmiş bulunmaktadır.

Oy kullanma gününde ülke çapında 7.000'den fazla oy kullanma merkezimiz açık olacak, erken oy verme seçenekleri ve ücra yerleri ziyaret eden her zamankinden fazla Ücra Seçmen Hizmetleri ekibimiz olacaktır.

Tarafsız ve bağımsız olmak Avustralya Seçim Komisyonunun prensibidir. Yürüttüğümüz süreçlerde şeffaflık, güvenlik ve hesap verebilirlik önemli ve herkesin gözü önündedir.

Sürecin her adımında dürüstçe bir referandum yapılmasında aldığımız görevden gurur duyuyorum.

Daha fazla bilgi için aec.gov.au/referendums sitesini ziyaret edin

Tom Rogers
Seçim Komisyonu Başkanı



SEÇMEN KÜTÜĞÜNDE
%97'den fazla oy verebilecek seçmen var



7.000+
oy kullanma yeri



500+
erken oy kullanma merkezi



100.000
KADAR geçici referandum çalışanı

Durun ve düşünün

Bu referandumda kaynağı kontrol edin

Referandum sırasında kanıtlarla desteklenmeyen, içeriği açık olmayan ve yanıltıcı bilgilerle karşılaşabilirsiniz.

Avustralya Seçim Komisyonu (AEC), referandumu yürütmekle görevli bağımsız kurumdur. Seçmenlerle katılma koşulları, referandumların amacı ve oy kullanma seçenekleri hakkında iletişim kuracağız.

Referandum süreciyle ilgili olarak gördüğünüz, duyduğunuz ve okuduklarınızı dikkatlice değerlendirmeniz önemlidir.

Bilgilerin aşağıdaki şartlara uygunluğunu iyice düşünün:

- güvenilir veya bilinen bir kaynaktan
- güncel
- güvenli (sahte değil).

Bu, özellikle sosyal medyada ve çevrimiçi olduğu durumlarda önemlidir.

Daha fazla bilgi ve faydalı ipuçları içeren kısa videolar için bakınız:

aec.gov.au/stopandconsider



Referandumda oy kullanmak için önceden plan yapın

Oy kullanma merkezleri tam olarak sabah saat 8'de açılıp akşam saat 6'da kapanacaktır

Kimler oy vermek zorundadır?

18 yaş ve üzerindeki tüm Avustralya vatandaşlarının kayıtlarını yaptırmaları ve bu referandumda oy kullanması gerekmektedir.

Nerede oy kullanabilirim?

Oy kullanma günü eyaletinizde veya bölgenizde bulunan herhangi bir sandıkta oy kullanabilirsiniz. Oy kullanma yerleri sabah 8'den akşam 6'ya kadar açıktır.

Oy kullanma yerleri genellikle yerel okul, kilise ve toplum salonlarında ya da kamu binalarında bulunur. Size en yakın oy kullanma merkezinin yerini öğrenmek için bakınız:

aec.gov.au/where

Hareket etme zorluğunuz veya bir engeliniz varsa ya da öyle olan birine bakıyorsanız, oy kullanma yerlerine giriş hakkındaki bilgileri aec.gov.au/where sitesinden kontrol edebilirsiniz.

Kör veya görme zorluğu olanların oy kullanma seçenekleri için aec.gov.au/assistance sitesine bakınız veya **13 23 26**'yı arayınız.

Başka bir eyalet veya bölgede isem ne olur?

Eğer referandum günü başka bir eyalette olacaksanız, oyunuzu belirlenen bir eyaletlerarası oy kullanma merkezinde kullanabilir ya da erken oy kullanma seçeneklerini dikkate alabilirsiniz.

Referandum günü yetişemezsem ne olur?

Eğer oy kullanma günü eyalet veya bölgenizdeki bir oy kullanma merkezine yetişemezseniz, oyunuzu önceden şahsen veya posta yoluyla kullanma hakkınız olabilir.

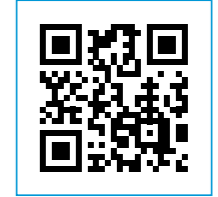
Önceden şahsen oy kullanma

Eğer hakkınız varsa, oy kullanma gününden önce oyunuzu kullanabilirsiniz. Erken oy verme merkezleri, oy kullanma gününden iki hafta önceki Pazartesi gününden itibaren açık olacaktır. Açılış tarihleri ve saatleri değişiklik gösterir, bu nedenle her bir merkezin ayrıntılarını kontrol etmek için aec.gov.au/where adresini ziyaret ediniz.

Erken oy kullanma hakkında daha fazla bilgi almak ve hakkınız olup olmadığını öğrenmek için aec.gov.au/early adresini ziyaret ediniz veya **13 23 26** numaralı telefonu arayınız.

Önceden posta yoluyla oy kullanma

Hakkı olan seçmenler için posta yoluyla oy kullanma imkanı vardır. aec.gov.au/pva sitesi üzerinden veya kare kodu tarayarak çevrimiçi olarak hakkınız olup olmadığını kontrol edebilir ve başvurabilirsiniz.



Çevrimiçi erişiminiz yoksa ve posta yoluyla oy kullanmak için başvurmak istiyorsanız lütfen **13 23 26**'yı arayınız.

Başvurunuzu **en geç oy kullanma gününden önceki Çarşamba günü akşam saat 6'ya kadar** AEC'na ulaşacak şekilde tamamlayınız.

Oy kullanma yerinde neler olur?

- Oy pusulasını alma noktasına ulaştığınızda, bir seçim görevlisi size adınızı, soyadınızı, adresinizi ve 2023 referandumunda oy kullanıp kullanmadığınızı soracaktır. İsmi seçmen kütüğünde işaretlenecektir.
- Oy pusulanız size verilecektir.
- Oy pusulasındaki açıklamaları dikkatle okuyunuz.
- Oy pusulanızı tamamlayınız.
- Oy pusulanızı tamamladıktan sonra, katlayınız ve sağlanan seçim sandığının içine atınız.
- AEC'a ait bir kalem kullandıysanız kalemi çıkarken kutuya bırakınız. Çıkış yakınında el dezenfektanı bulunacaktır.

Yardıma ihtiyacınız olursa güvendiğiniz birini yanınızda getirebileceğinizi veya bir seçim görevlisine başvurabileceğinizi unutmayınız.

AEC seçmenlerimizin ve çalışanlarımızın güvenliğini ciddiye almaktadır. AEC, COVID-19 ortamını izlemeye devam etmekte ve ilgili sağlık yetkililerinin tavsiyelerini dikkate almaktadır. Bu kılavuzdaki bilgiler basım sırasındaki durumları yansıtmaktadır. Bu durum, alınan tedbirlerde değişikliğe yol açabilir.

El dezenfektanı bulundurulacaktır; ayrıca bir yüz maskesi getirip takmanız ve fiziksel mesafeyi korumanız önerilmektedir. Temiz bir AEC kalemi kullanılabilir veya kendi kurşunkalemizi veya tükenmez kalemimizi getirebilirsiniz.

Oyunuzun geçerli olmasını nasıl sağlarsınız

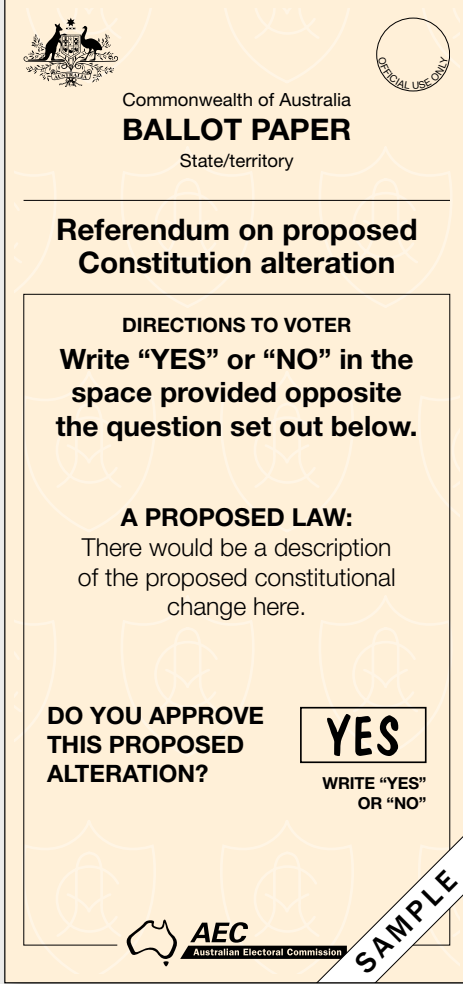
Bu referandum için, size Avustralya Anayasasında önerilen değişikliği içeren bir oy pusulası verilecektir.

Oy pusulasında:

Önerilen değişikliği onaylıyorsanız
YES yazın

VEYA

Önerilen değişikliği onaylamıyorsanız
NO yazın



Commonwealth of Australia
BALLOT PAPER
State/territory

Referendum on proposed
Constitution alteration

DIRECTIONS TO VOTER
Write "YES" or "NO" in the
space provided opposite
the question set out below.

A PROPOSED LAW:
There would be a description
of the proposed constitutional
change here.

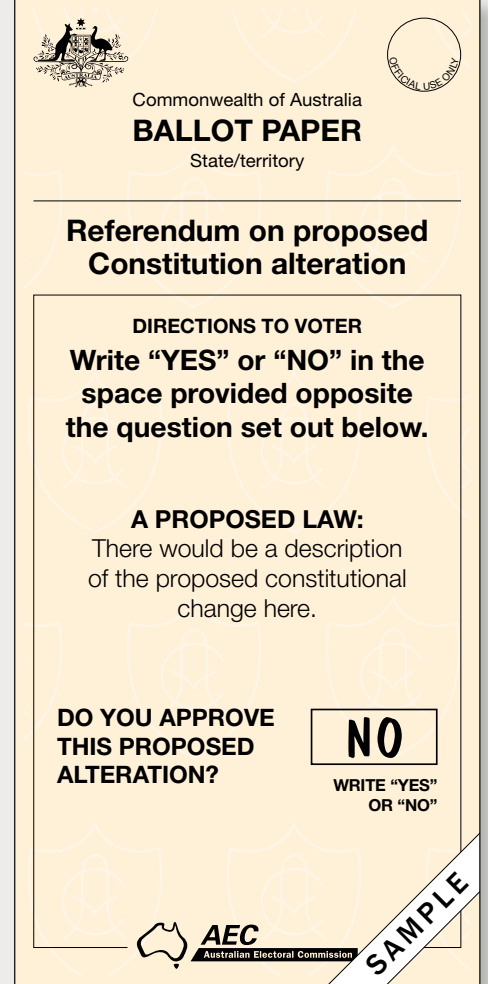
**DO YOU APPROVE
THIS PROPOSED
ALTERATION?**

YES
WRITE "YES"
OR "NO"

AEC
Australian Electoral Commission

SAMPLE

Örnek oy pusulası



Commonwealth of Australia
BALLOT PAPER
State/territory

Referendum on proposed
Constitution alteration

DIRECTIONS TO VOTER
Write "YES" or "NO" in the
space provided opposite
the question set out below.

A PROPOSED LAW:
There would be a description
of the proposed constitutional
change here.

**DO YOU APPROVE
THIS PROPOSED
ALTERATION?**

NO
WRITE "YES"
OR "NO"

AEC
Australian Electoral Commission

SAMPLE

Örnek oy pusulası

Cevabınızın İngilizce yazılması gerekir.

Bir hata yaparsanız endişelenmeyin.

Başka bir oy pusulası isteyebilir ve yeniden başlayabilirsiniz.

**Oy kullanmak 18 yaş ve üzerindeki Avustralya vatandaşları için zorunludur.
Eğer oy kullanmazsanız, para cezasına çarptırılabilir veya hakkınızda kovuşturma açılabilir.
Birden fazla oy kullanırsanız, bu suç teşkil eder.**